

strong, el de la calle Haymarket y el de Schiller.—El *Correo* y la *Aduana*.—Los edificios de *trece pisos* en la esquina de las calles La Salle y Adams.—Las *Obras Hidráulicas*, con sus poderosas bombas y elevada torre.—Los *Jardines Zoológicos* en los Parques de Lincoln y Washington.—Los *Tunels* debajo del río en las calles La Salle y Washington.—La *Librería Pública*, en la Casa Municipal.—Los *Teatros* Mc Vicker, Colombia, Gran Opera House y Chicago Opera House.—El *Edificio Pullman*, esquina de la avenida Michigan y la calle Adams.

Cuenta Chicago, además, con 85 escuelas públicas, incluyendo en este número las de primeras letras y las que sirven para la enseñanza de los ramos más elevados; 15 colegios para el estudio de leyes, de la medicina y teología; 6 academias de artes y ciencias: 2 universidades; 60 iglesias católicas y 225 entre protestantes, metodistas y de otras denominaciones, y se publican aquí 185 periódicos, incluyendo los diarios semanales, bi-semanales, mensuales, semi-mensuales y los que salen á luz una vez por trimestre.

Antes de concluir con esta ciudad queremos tener el gusto de advertir, que entre todos sus buenos hoteles de primera clase el Hotel Leland, cuyo grabado aparece en la página 92 es uno de los más felizmente situados. Está en la avenida Michigan, inmediato, por un lado, al Edificio de Exposiciones; por otro, al gran Auditorium, y teniendo á su frente las tersas y azuladas aguas del Lago Michigan. Bellísima es la vista que desde las ventanas de este hotel ofrece el lago, cruzado en todos sentidos por vapores y barquichuelos de todas descripciones y blanquísimo velámen; pura y saludable es la brisa que allí se respira. La cocina del hotel es excelente y lujoso su mueblaje. El Sr. Warren F. Leland, propietario de este acreditado establecimiento, no perdona jamás medio alguno que pueda contribuir á hacer agradable la estancia de sus huéspedes en este lugar, que nosotros tenemos gusto en recomendar especialmente.



De Chicago á Buffalo.

EL LAKE SHORE & MICHIGAN SOUTHERN—CLEVELAND
BUFFALO—LAS CATARATAS DEL NIAGARA.

El *Atchison Topeka & Santa Fé* nos condujo desde El Paso hasta la gran metrópoli en que nos hallamos; para continuar el viaje que tenemos trazado deberemos tomar uno de los trenes del *Ferrocarril Lake Shore & Michigan Southern*. En este ferro-carril seguiremos hasta Buffalo, punto donde empalma con el *New York Central & Hudson River Railroad*, que es el que nos ocupará en el siguiente capítulo.



El ferro-carril que nos ha de conducir hasta Buffalo, ciudad que queda á 540 millas de Chicago, tiene arreglos de conexión con ferro-carriles que parten para todos los puntos del compás; pero de la única que nosotros nos ocuparemos es de la que forma con el *New York Central & Hudson River R. R.* Verdaderamente, los arreglos hechos por las compañías dueños de estos dos grandes ferro-carriles han sido de muy grande comodidad para el público, constituyendo al mismo tiempo la ruta más pintoresca y segura para viajar entre las dos principales ciudades de América: Chicago y Nueva York.

No podemos hablar de uno de estos ferro-carriles sin hablar del otro también. Como ya se ha visto, el punto de empalme se efectúa en Buffalo, una de las grandes y progresitas ciudades del Estado de Nueva York. De Buffalo á las Cataratas del Niágara hay solo un paso, puede decirse; unos cuantos minutos en el ferro-carril proporcionan al viajero la oportunidad de contemplar de cerca una de las obras más maravillosas salidas de la mano del Creador.

Los trenes del *Lake Shore & Michigan Southern* corren sobre los rieles del *New York Central & Hudson River* y los trenes de éste corren igualmente sobre los rieles del primero. El primero tiene doble vía desde Chicago hasta Buffalo y el segundo tiene cuatro vías desde Buffalo hasta Nueva York, dos para sus trenes que van y dos para sus trenes que vienen, siendo de esta

Los trenes del *Lake Shore & Michigan Southern* corren sobre los rieles del *New York Central & Hudson River* y los trenes de éste corren igualmente sobre los rieles del primero. El primero tiene doble vía desde Chicago hasta Buffalo y el segundo tiene cuatro vías desde Buffalo hasta Nueva York, dos para sus trenes que van y dos para sus trenes que vienen, siendo de esta

manera imposible que pueda haber ningun choque entre ellos.

El buen servicio y la elegancia en todos los trenes de estas dos compañías es cosa notoria; pero uno hay que sobresale á los demás en lujo y comodidad: es éste el llamado CHICAGO & NEW YORK LIMITED.

¿Desea uno viajar enteramente solo, separado del resto de los pasajeros, en una habitacion arreglada con lujo y gusto exquisito, donde no falte el aguamanil con agua fria y caliente, ni los espejos, ni una mullida cama, ni los timbres eléctricos para llamar cuando sea necesario? ¿O desea ocupar otra habitacion igual á esta en sus arreglos interiores, pero de tamaño mayor para poder viajar con señora y familia ó para viajar con varios amigos? ¿Desea uno tomar una ó más comidas en el elegante coche-comedor, sazoadas con los mejores vinos del país y extranjeros y servida por camaristas atentos y dispuestos á satisfacer el menor capricho del consumidor? ¿O desea pasar al salon de lectura provisto de una magnífica biblioteca y de los principales periódicos del país, donde pueden encontrarse tambien escritorios con abundancia de papel, tinta, plumas y sobres? ¿O desea pasar al rico salon de fumar, y mientras saborea un buen tabaco tirado sobre cómodas butacas recrear la vista en bellísimos paisajes? ¿O desea tomar un baño de agua fría ó caliente, ó pasar á la peluquería y afeitarse mientras el tren sigue deslizándose sobre sus rieles de acero á razon de 45 ó 50 millas por hora? ¿Desea, en fin, todas estas comodidades? En este caso, que no deje de tomar el indicado tren de los ferro-carriles *Lake Shore & Michigan Southern* y del *New York Central & Hudson River*.

Este, tan justamente celebrado tren, hace la carrera entre Chicago y Nueva York, dejando á los pasajeros en la Gran Estacion Central de esta última ciudad, en un día y una hora exactamente, sin hacer cambio ninguno de tren. Lleva tambien un coche-dormitorio que llega hasta Boston sin cambio ninguno.

Otro de los grandes trenes del *Lake Shore & Michigan Southern* más favoritos del público es el N° 6. Lleva coches vestibulados de Wagner, coches de primera y segunda clase y tambien coches de fumar, proporcionando así á todos la manera de viajar que gusten en un tren expreso cuya velocidad no es menor que la del "Tren Limitado" de que ya hicimos mencion. "El tren N° 6" parte de Chicago á las 3:10 P. M. diariamente y llega á Buffalo, las Cataratas del Niágara, Filadelfia, Boston, Nueva York y á cualquiera de las ciudades del Este, al dia siguiente.

Tomemos, pues, el tren que más nos convenga, acudiendo á la estacion de pasajeros del *Lake Shore & Michigan Southern*, que ya sabemos está situada en la esquina de las calles Van Buren y Sherman, distante solo tres cuadras de la Administracion de Correos.

Una vez emprendida la veloz carrera y despues de salir de los límites de Chicago, el tren sigue todavia por alguna distancia próximo á la margen inferior del Lago Michigan, con direccion hácia el Oriente. Sale del Estado de Illinois, entra al de Indiana y llega á

South Bend, despues de una carrera de 86 millas. Es esta una poblacion-cita manufacturera por excelencia, que tiene 13,500 habitantes. Aquí es don-



Estacion del Ferrocarril Lake Shore & Michigan Southern—Chicago.

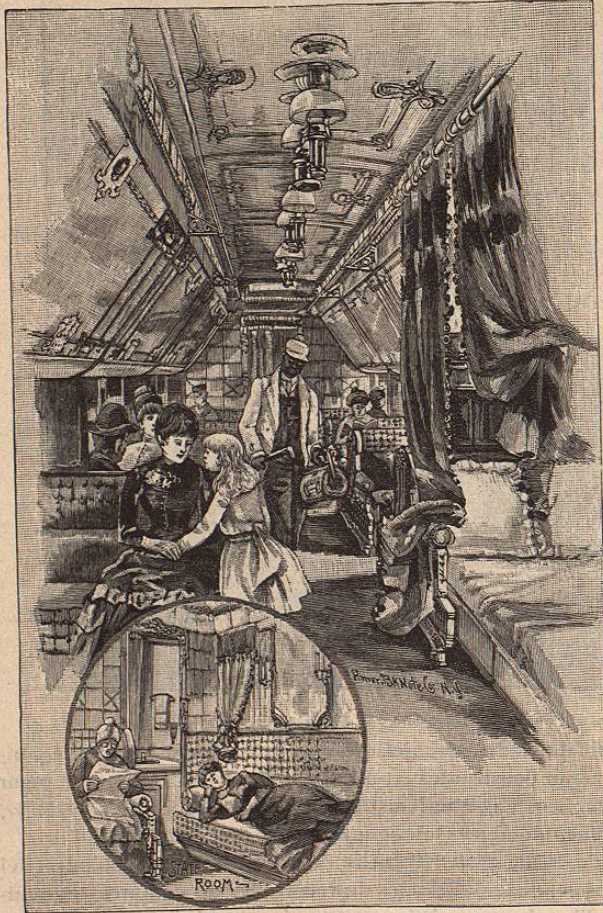
de se halla la gran fábrica de carruajes de *Studebaker*, carruajes que se consideran como los mejor construidos en el país. Tiene así mismo este lugar bonitos edificios públicos y una universidad católica llamada de *Notre Dame*, que goza de muy buen nombre. Quince millas más delante se llega á

Elkhart, punto de donde parten con rumbo al Norte varios ramales del ferro-carril que nos conduce, y despues de recorrer ricas comarcas agriculturadas y bosques dilatados y sombríos pertenecientes á los Estados de Indiana y Ohio, el tren llega á

Toledo, ciudad de 80,000 habitantes, situada en una alta mesa á orillas del rio Maumee, á 244 millas de Chicago y 8 millas del Lago Erie. Tiene calles espaciosas; grandes fábricas para la construccion de máquinas y carros de ferro-carriles; numerosas fábricas de muebles y fundiciones de hierro; bonitos edificios públicos y parques; grandes molinos de harina y costosas obras hidráulicas; buenos hospitales y casas de beneficencia y es, además,

centro de ferro-carriles, pues llegan allí diariamente trenes de diecisiete diferentes compañías.

Toledo, además de su comunicacion por ferro-carril, tiene comunicacion



Interior de uno de los elegantes coches-dormitorios.

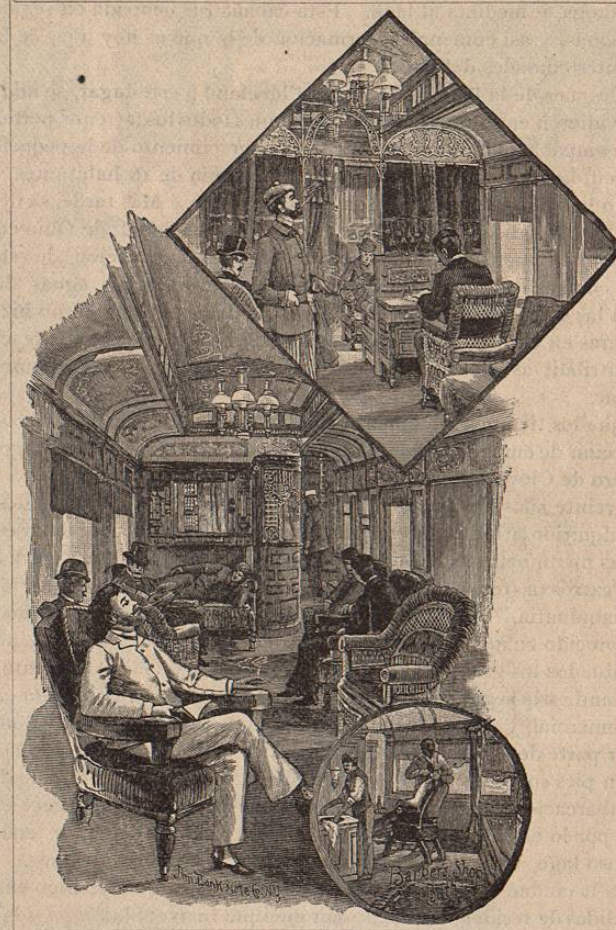
Cleveland, distante 357 millas de Chicago, y ventajosamente situada en la márgen Sur del Lago Erie, á la desembocadura del rio Cuyahoga.

Sus principales hoteles son: *Hollenden Hotel*; precio, de \$3 á \$5 al día.—*Forest City House*; precio, de \$2.50 á \$3 al día.—*Kenard House*; precio, de \$2.50 á \$3 al día.—*American House*; precio, de \$2 á \$2.50 al día.—Las *New Johnson*

por canal con Cincinnati, que es la principal ciudad del Estado. Esta comunicacion se efectúa por medio del *Miami & Erie Canal*.

Sigue la via inmediata siempre á la márgen Meridional del Lago Erie, el cual se deja unas veces entrever apenas aquí y allá al través de bosques de verde follaje, y otras, como haciendo alarde de hermosura, despliega á la vista del viajero en sábanas inmensas sus tranquilas aguas. Y así, disfrutando siempre la vista de variados y risueños cuadros, se llega á la simpática ciudad de

House, N° 133 calle Superior, y *Prospect House*, N° 156 calle Ontario, son ambos hotelitos de segunda ó tercera clase y cobran de \$1.25 á \$2 al día. Los anteriores precios incluyen cuarto y comida. Ninguno de los mencionados



ESCRITORIO, SALON DE FUMAR, BAÑOS Y PELUQUERIA—Férocarriles "Lake Shore & Michigan Southern" y "New York Central."

hoteles rentan cuartos separadamente, á excepcion del elegante *Hotel Hollenden*, que es el principal de la ciudad, y cuya entrada está en la calle Bond, N° 368. Cobra este hotel por habitaciones solamente, de \$1 á \$2.50 al día.

Se fundó la ciudad en 1791. En este año Moses Cleveland, representante general de una gran compañía del Estado de Connecticut, la cual habia

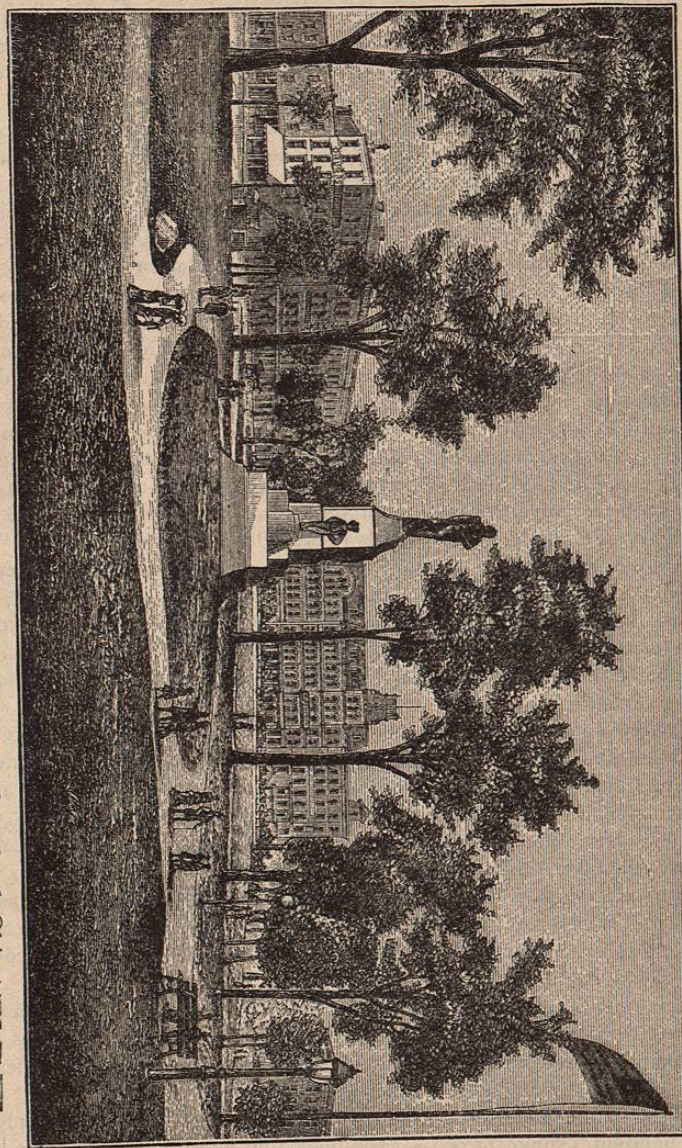
comprado todo el trayecto de terreno que ocupa hoy esta hermosa ciudad, se presentó en el lugar tomando posesion de los terrenos en nombre de la citada compañía. Hizo construir luego una cabaña á la márgen derecha del rio Cuyahoga, inmediata al lago. Esta cabaña fué ocupada en seguida por tres personas, y así comenzó la formacion de la que es hoy una de las más importantes ciudades del país.

Poco despues de la llegada de Moses Cleveland á este lugar, se midieron y se subdividieron en solares pequeños y grandes todos los terrenos pertenecientes á la compañía que representaba; pero el crecimiento de la pequeña colonia fué lento. En 1798 su poblacion se componia de 16 habitantes, número que no habia aumentado más que á 150, en 1820. Más tarde, su desarrollo fué siendo más satisfactorio, y la construccion del Canal de Ohio convirtió á Cleveland en puerto de gran importancia. La excavacion de este gran canal se comenzó en 1827 y quedó terminado, uniendo las aguas del lago Erie con las del rio de Ohio, en 1832, y poco despues el gobierno hizo grandes mejoras en el puerto para proteccion de las numerosas embarcaciones y para contribuir así al mayor desarrollo del ya entonces gran comercio de este lugar.

Por aquellos tiempos se comenzó tambien en la ciudad que nos ocupa la construccion de embarcaciones de todas clases para servicio en el lago, y hoy el astillero de Cleveland es uno de los más importantes de la nacion. En los últimos veinte años ha contribuido mucho á su adelanto el gran desarrollo que ha adquirido su industria manufacturera, debiéndose mencionar especialmente las manufacturas de hierro, de petróleo, implementos para la agricultura, carros de ferro-carriles, pintura blanca, toda clase de herramienta fina y maquinaria. En esta ciudad fué donde se inventó el magnífico alumbrado conocido como "Alumbrado Eléctrico de Brush", y aqui están actualmente situados los grandes talleres de la compañía dueña del invento.

Cleveland es la segunda ciudad del Estado de Ohio en poblacion é importancia comercial, y una de las más hermosas de toda la nacion. Construida la mayor parte de ella sobre un terreno cuya elevacion debe ser como de unos cien plés sobre las aguas del lago, si se la contempla de abordo de cualquier embarcacion á alguna distancia de la costa la vista que ofrece es bellísima; y, por lo contrario, si desde la elevada mesa que ocupa se contempla el hermoso lago, entonces la vista abarca horizontes dilatadísimos.

Cuenta la ciudad con grandes edificios de gusto arquitectónico exquisito; con avenidas de residencias, como por ejemplo la avenida *Euclid* y la avenida *Prospect*, que no tienen su igual en todo el país; y su plaza ó parque principal, que ocupa una extension de diez acres cuadrados de terreno en el centro de la ciudad y llamado *Monumental Park*, es un lugar de recreo y adorno digno de una ciudad de su importancia. En esta plaza ó parque puede verse, entre los varios monumentos que hay allí, una magnífica estatua de bronce en cuyo pedestal se lee este nombre: MOSES CLEVELAND, que fué, como ya se ha dicho, el fuudador de esta ciudad. Tambien se ve allí otra esta-



VISTA EN LA PLAZA PRINCIPAL (MONUMENTAL PARK)—Cleveland, Ohio.

tua erigida en 1860 á la memoria del Almirante O. H. Perry, héroe de una batalla librada en el Lago Erie durante la guerra de independencia, en 1813.

Los otros lugares dignos aquí de visitarse son: Sus varios *viaductos*, pero muy particularmente el principal ó sea el más grande de ellos, construido de piedra y mezcla en 1878, que mide 3,211 piés de longitud y que une dos importantes divisiones de la ciudad; la fábrica para la refinación de petróleo de la llamada *Standard Oil Company*, considerada la más grande compañía que con éste fin se haya organizado en el mundo, y la cual representa un capital de \$200.000.000; la *Cleveland Rolling Mill Company*, gran establecimiento para la fabricación de toda clase de artículos de hierro y acero; la *Catedral Católica*; las grandes fábricas de clavos, de alambre y tornillos; el gran astillero de la *Glob Iron Works*, donde se construyen embarcaciones de hierro de todas descripciones y el cual está cercano á la ciudad; la fábrica de *Woods, Jenk & Co*, gran establecimiento donde se manufacturan toda clase de objetos de madera; las grandes obras hidráulicas de la ciudad, cuyo costo de construcción ascendió á \$1.500.000; los *edificios públicos* y, finalmente, el *Cementerio Lake View*, en hermostear el cual se han gastado ya \$500.000. Está situado éste en la avenida Euclid, á uns 5 millas del centro de la ciudad, y los 300 acres de terreno que ocupa están á una elevación de 250 piés sobre el nivel del lago. Aquí descansan los restos del que fué en vida James A. Garfield, Presidente de los Estados Unidos del Norte.

Este monumento quedó concluido en el presente año. Las últimas ceremonias fúnebres se celebraron sobre los restos mortales del malogrado Presidente en esta ciudad el 26 de Octubre de 1881, y el magnífico ataud de bronce que los contiene se depositó provisionalmente en una tumba del cementerio, quedando aquel lugar vigilado entonces, y durante varios años, por un destacamento de tropas.

Se nombró en seguida un Comité compuesto de los más dignos é influyentes residentes de Cleveland, quienes debían recibir y custodiar los fondos que se pudiesen reunir con los donativos voluntarios para erigirle un monumento nacional. De todas partes del país se recibieron contribuciones para el efecto hasta que la suma ascendió á \$150.000, para formar la cual se calcula que contribuyó la ciudad de Cleveland con \$75.000.

Se comenzaron los trabajos en este monumento en 1885; la estatua de mármol, la cual fué ejecutada en Italia, se concluyó en Mayo del presente año de 1890, y se emplearon en la construcción de todo el monumento como cuatro años y medio aproximadamente.

El monumento está situado en el centro de un cuadrado que ocupa 2½ acres de terreno en la parte más elevada del cementerio. Es uno de los lugares que no debe el turista dejar de ver. Hay tranvías que parten de la plaza y que van directamente hasta este cementerio.

El clima de Cleveland es sano y su temperatura agradable. El número de sus habitantes suma 165,000.—Terminada aquí nuestra visita sigamos por el *Lake Shore & Michigan Southern* hasta

ITINERARIO DEL Ferrocarrit Lake Shore & Michigan Southern.

—DE CHICAGO A BUFFALO.—

A. J. SMITH, Agte. Geral. de Fletes y Pasajes, Cleveland, Oh o—C. K. WILBER, Agente en Chicago.

Millas	ESTACIONES	Sale de	Millas	ESTACIONES	Sale de
	TREN No. 2.				
0	Chicago	9:30 am	425	Conneaut	11:46 pm
2	Calle 22	9:38 am	453	Erie	12:40 am
7	Englewood	9:52 am	501	Dunkirk	1:54 am
9	Grand Crossing	9:58 am	540	†Buffalo	3:20 am
12	South Chicago	10:05 am		TREN No. 14	
49	Otis	11:07 am	0	Chicago	8:00 am
59	La Porte	11:25 am	2	Calle 22	8:08 am
86	South Bend	12:13 pm	7	Englewood	8:22 am
101	*Elkhart—Llega	12:40 pm	9	Grand Crossing	8:28 am
101	Elkhart—Sale	1:00 pm	30	Millers	9:08 am
111	Goshen	1:17 pm	41	Chesterton	9:28 am
119	Millersburg	1:32 pm	49	Otis	9:42 am
126	Ligonier	1:45 pm	59	La Porte	10:00 am
132	Wawaka	1:55 pm	73	New Carlisle	10:23 am
135	Brimfield	2:04 pm	86	South Bend	10:46 am
143	Kendalville	1:43 pm	90	Mishwaka	10:53 am
149	Coruna	2:30 pm	101	Elkhart	11:15 am
155	Waterloo	2:40 pm	120	W. Pigeon	11:43 am
163	Butler	2:56 pm	132	Sturgis	12:01 pm
170	Edgerton	3:09 pm	155	Coldwater	12:34 pm
180	Bryan	3:27 pm	178	Hillsdalle	1:10 pm
187	Stryker	3:41 pm	194	Hudson	1:33 pm
193	Archbald	3:52 pm	211	Adrian	2:00 pm
197	Pettisville	4:00 pm	244	Toledo	3:05 pm
202	Wanaseon	4:08 pm	302	Norwalk	4:27 pm
210	Delta	4:23 pm	332	Elyria	5:13 pm
215	Swanton	4:35 pm	357	Cleveland	6:05 pm
234	*Toledo—Llega	5:15 pm	453	Erie	8:22 pm
234	Toledo—Sale	5:35 pm	540	†Buffalo	10:30 pm
274	Freemont	6:30 pm		TREN No 6	
282	Clyde	6:48 pm	0	Chicago	3:10 pm
290	Bellevue	7:07 pm	2	Calle 22	3:18 pm
297	Monroeville	7:22 pm	7	Englewood	3:32 pm
302	Norwalk	7:30 pm	59	La Porte	5:00 pm
308	Collins	7:47 pm	86	South Bend	5:46 pm
313	Wakeman	7:57 pm	101	Elkhart	6:15 pm
323	Oberlin	8:15 pm	120	W. Pigeon	6:45 pm
332	Elyria	8:35 pm	132	Sturgis	7:07 pm
345	Berea	9:05 pm	155	Cold Water	7:48 pm
356	Erie Ry. Depot	9:35 pm	174	Jonesville	8:20 pm
357	Cleveland—Llega	9:40 pm	178	Hillsdalle	8:28 pm
357	Cleveland—Sale	10:00 pm	194	Hudson	8:55 pm
387	Painesville	10:44 pm	211	Adrian	9:25 pm
412	Ashtabula	11:27 pm			

D Para la continuación de este Itinerario véase 3 páginas más delante.

